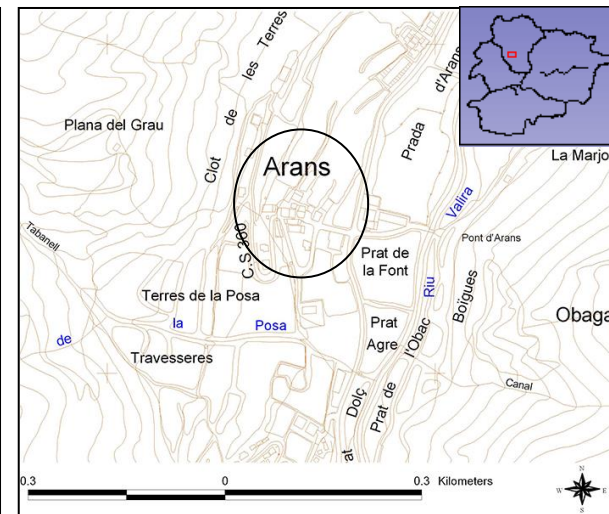


TOPÒNIM: **ARANS**

Parròquia d'Ordino (Principat d'Andorra)

COORDENADES: 532800 / 31780,92

FITXA



DESCRIPCIÓ FISIOLÒGICA:

Arans és el nom que un petit poble situat en el fons de la vall de la Valira del Nord, aigües amunt d'Ordino al nord del con de dejecció del riu de la Posa. Fisiològicament en aquest sector la vall s'eixampla (forma una petita cubeta de sobreexcavació glacial); així mateix també gira i pren direcció nord, de manera es té una bona perspectiva de coma glacial i profunditat cap a la zona de capçalera (principalment Rialp i Sorteny). El fons de vall és fèrtil, de manera que s'hi cultiva tabac, patates, farratges i també hi ha una encara important activitat ramadera (eugues i vaques).

ETIMOLOGIA:

Coromines (*OnCat*) relaciona Arans amb Aràns i Arinsal dient: "(...) tenen arrel basca en comú, aquests noms dels dos vessants d'Andorra-Baridà. Tots ells vénen en definitiva del basc *arant-ze*, *-ntza*, 'espina' i 'espino', o d'un derivat; *ar(h)antze* és la forma del labordà i benavarrès central, i *arantza* la del basc guipuscoà (Azkue)". No obstant, atenent la fisiografia de l'indret, una coma glacial amb molta perspectiva (profunditat que dona sensació de vall), podria semblar esperar que l'arrel pogués estar més aviat relacionada amb aquesta característica, que no pas amb unes plantes espinoses (típiques de sòls pobres o abandonats).

Aranss (A, 76, 1176); Arans (A, 111, 1231); Arans (C, 88, 1390); Arans (D, 47, 1440); Arans (D, 101, 1485)

ALTRES TOPÒNIMS SIMILARS I TAUTOLOGIES: A Andorra hi ha altres topònims que també contenen 'aran-': Arinsal, (*ar)Ransol. A la resta dels Pirineus hi ha mots altres exemples de topònims 'aran' (vall), essent el més conegut el de la Val d'Aran.

CODI: ARAN